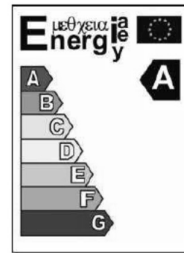




BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE ENERGIESPARPUMPE FÜR DEN HEISSWASSERKREISLAUF

E-IBO 15-14



Sicherheitsmaßnahmen beim Gebrauch der Pumpe der E-IBO Serie

1. Lesen Sie vor der Montage die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
2. Die Nichtbeachtung der mit Warnzeichen gekennzeichneten Inhalte kann zu Personen-, Pumpen- und anderen Sachschäden führen, für die der Hersteller keine Haftung übernimmt, insbesondere keine Schadensrückzahlung.
3. Der Installateur, der Wartungstechniker und der Benutzer müssen die örtlichen Sicherheitsvorschriften einhalten.
4. Der Benutzer muss bestätigen, dass die Montage und Wartung des Produkts vom Personal durchgeführt wurde, das über entsprechende Kenntnisse und Berufserfahrung in Bezug auf den Aufbau und Betrieb von Heizungs- und Sanitäreinrichtungen verfügt.
5. Die Pumpe darf nicht in feuchter Umgebung oder an Orten montiert werden, die Spritzwasser ausgesetzt sind.
6. Um die Wartung zu erleichtern montieren Sie einen Kugelhahn auf jeder Pumpenseite.
7. Die Stromversorgung der Pumpe muss während der Montage und Wartung unterbrochen sein.
8. Die Pumpe darf nicht ohne Wasser „im Trockenlauf“ laufen.
9. Wenn Sie die Pumpe aus der Rohrleitung ausbauen, lassen Sie entweder das Wasser aus dem System ab, oder schließen Sie die Kugelhähne, um die Pumpe abzusperren und um mögliche Wasserverbrennungen bei der Demontage zu vermeiden. Bitte denken Sie daran, dass Wasser hohe Temperaturen und hohen Druck haben kann.
10. Achten Sie beim Ausbauen der Pumpe aus der Rohrleitung auf Wasser, das unter hoher Temperatur und hohem Druck stehen kann. Bei der Demontage der Pumpe kann Wasser austreten. Bitte achten Sie darauf, keine Körperverletzungen durchs Verbrennen zu verursachen oder keine anderen Geräte mit Wasser zu fluten.
11. Achten Sie im Sommer oder bei hohen Umgebungstemperaturen auf eine entsprechende Belüftung im Raum, in dem die Pumpe montiert ist. Dies hilft dabei, Feuchtigkeitskondensation zu vermeiden, die einen elektrischen Fehler verursachen kann.
12. Wenn im Winter das Warmwassersystem, in dem die Pumpe montiert ist, nicht läuft und die Umgebungstemperatur unter 0 °C liegt, muss das Wasser aus dem System abgelassen werden. Denken Sie daran, dass gefrorenes Wasser das Pumpengehäuse sprängen lassen kann.
13. Wenn die Pumpe längere Zeit nicht betrieben wird, schließen Sie die Kugelhähne der Pumpe und unterbrechen Sie die Stromversorgung.
14. Wenn das Stromkabel der Pumpe beschädigt ist, wenden Sie sich zum Austausch mit dem Schalter an eine autorisierte Servicestelle.

15. Wenn der Pumpenmotor sich übermäßig erhitzt (mehr als normal), schalten Sie die Pumpe sofort aus, schließen Sie die Absperrventile und wenden Sie sich an die Servicestelle.
16. Wenn der Pumpenfehler nicht gleich der Anleitung behoben werden kann, trennen Sie die Pumpe sofort von der Stromversorgung, schließen Sie die Absperrventile der Pumpe und wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler oder Ihre Servicestelle.
17. Das Produkt sollte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, und man sollte Maßnahmen ergreifen, um das Produkt zu isolieren, damit es nicht von Kindern berührt werden kann.
18. Das Produkt muss an ein elektrisches Netz angeschlossen werden, das über eine funktionierende Erdung verfügt. Das gelb/grüne Kabel der Verbindungsleitung ist die Erdung.
19. Das Produkt muss an ein Netz angeschlossen werden, das mit einem Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von ΔI_n nicht mehr als 30 mA ausgestattet ist.
20. Das Produkt sollte an einem trockenen, gut belüfteten und kühlen Ort aufbewahrt und bei Raumtemperatur gelagert werden.
21. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen die keine Erfahrung oder Kenntnisse über die Ausrüstung haben, vorgesehen, es sei denn, alles erfolgt unter Aufsicht oder gleich der Bedienungsanleitung, die von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlichen sind, zur Verfügung gestellt wurde. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.



ACHTUNG !!!!

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Montage und dem Gebrauch sorgfältig durch. Die Montage und der Gebrauch sollten gleich der örtlichen Gesetze und dieser Bedienungsanleitung stattfinden.



ACHTUNG !!!!

Personen (darunter auch Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen die keine Erfahrung oder Kenntnisse über die Ausrüstung haben sollten die Pumpe unter Aufsicht oder mit Bedienungsanleitungen von Personen nutzen, die für ihre Sicherheit verantwortlichen sind.

1. SYMBOLE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG



ACHTUNGÖ: Die Nichteinhaltung solch gekennzeichnete Richtlinien wird vermutlich Körperverletzungen verursachen!

2. ÜBERSICHT

2.1 Hauptanwendung

Die E-IBO15-14-Pumpen sind für den Dauerbetrieb im Wasserkreislauf ausgelegt.

Die Pumpen dürfen folgenderweise verwendet werden:

- Für den Heizwasserkreislauf
- In kleinen Heizsystemen
- In Belüftungs- und Kühlsystemen

2.2 Vorteile der Montage von PSI Pumpen.

- Leichte Montage und Inbetriebnahme
- Niedriger Energieverbrauch. Die hohe Energieeffizienz wurde durch die Anwendung eines Permanentmagneten im Motorrotor erreicht
- Hoher Nutzungskomfort
- Niedriger Lärmpegel der Pumpe und des ganzen Systems
- Im Vergleich zu einer traditionellen Umwälzpumpe, ist der Energieverbrauch der Serie E-IBO sehr niedrig und kann je nach der Anlage 3W erreichen.

3. GEBRAUCHSBEDINGUNGEN

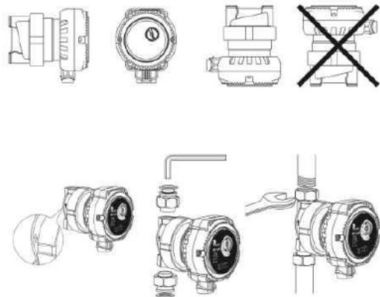
3.1 Erlaubte Umgebungstemperatur von 0 °C bis +40 °C.

3.2 Maximale erlaubte Luftfeuchtigkeit (RH) 95%.

- 3.3 Erlaubte Wassertemperatur +2 °C bis 95 °C. Um Kondensation an Bedienfeld und Ständer zu vermeiden, muss die Temperatur des von der Pumpe geförderten Wassers immer höher als die Umgebungstemperatur sein.
- 3.4 Maximal erlaubter Wasserdruck der Anlage beträgt 1,0 MPa (10 Bar).
- 3.5 Sicherheitsschutz IP 44
- 3.6 Druck am Pumpeneinlass: Um eine Beschädigung des Pumpenlagers durch Kavitation zu vermeiden, sollte am Pumpeneinlass ein Mindestzulaufdruck von mindestens 2 m H₂O eingehalten werden.


4. Montage

- 4.1 Achten Sie bei der Montage auf die Wasserflussrichtung. Der Pfeil auf dem Pumpengehäuse zeigt die von der Pumpe erzwungene Durchflussrichtung an. Diese Richtung muss mit der Anlagenkreislauf übereinstimmen.
- 4.2 Die Pumpe sollte so montiert werden, dass sich ihre Welle horizontal befindet.



5. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

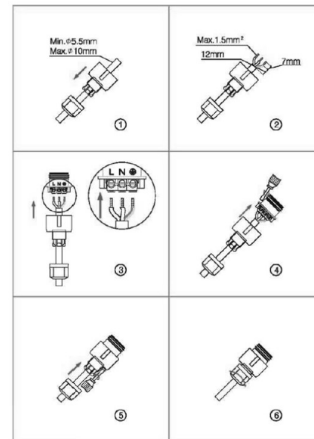
Der elektrische Anschluss und Schutz müssen gemäß den örtlichen Vorschriften erfolgen.

 Die Elektropumpe muss an ein Erdungskabel angeschlossen werden. Die Pumpe muss an einen externen Netzschalter angeschlossen werden. Der Mindestabstand zwischen den Schaltkontakten sollte 3 mm betragen.

Die Umwälzpumpe der E-IBO Serie benötigt keinen externen Motorschutz. Überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung und Frequenz den Parametern auf dem Typenschild der Pumpe entsprechen.

Verwenden Sie zum Anschließen des Netzkabels den mit der Pumpe gelieferten Spezialstecker.

Wenn die Anzeige am Bedienfeld aufleuchtet, ist das Gerät eingeschaltet.



6. BEDIENFELD

6.1 Bedienfелеlemente

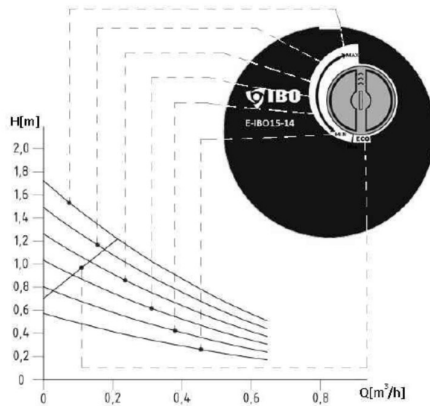


Funktionen:	
1.	Einstellknopf für die Durchflussintensität (grüne Leuchten Farbe)
2.	Gangstellungsanzeige
3.	Leuchte für die Betriebsmodusanzeige
4.	Sparmodus, der die Umdrehungen je nach Systemtyp automatisch anpasst (orange Leuchten Farbe)

6.2 INBETRIEBNAHME

Stellen Sie vor der Inbetriebnahme der Pumpe sicher, dass das System mit Wasser gefüllt ist und der Pumpeneinlassdruck den erforderlichen Mindesteinlassdruck erreicht hat (siehe Kapitel 3).

7. VERHÄLTNIS ZWISCHEN DEN PUMPENEINSTELLUNGEN UND IHREN BETRIEBSMERKMALEN



8. TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	1x230V +6%/-10%, 50Hz, PE
Motorschutz	Ein zusätzlicher Motorschutz ist nicht notwendig
Schutzklasse	IP 44
Isolationsklasse	H
Maximale relative Umgebungsluftfeuchtigkeit	≤ 95%
Maximaler Druck in der Zentralheizung	1 MPa
Minimaler Ansaugdruck	2 m H ₂ O
Schalldruck der laufenden Pumpe	43 dB (A)
Erlaubte Umgebungstemperatur	0 ~ +40 °C
Maximale Temperatur des Heizmediums	TF95
Temperaturbereich der gepumpten Flüssigkeit	2 ~ +95 °C
Stutzen	½"
Stutzen Abstand	85 mm

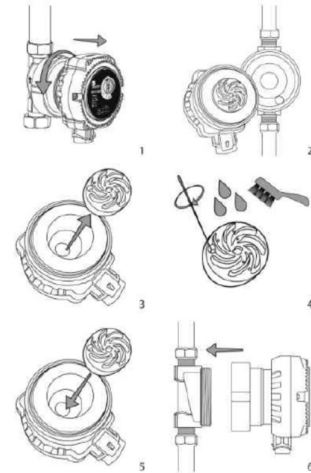
9. MÖGLICHE PROBLEME BEIM BETRIEB UND IHRE LÖSUNG



Warnung: Stellen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten an der Pumpe sicher, dass die Stromversorgung unterbrochen und nicht versehentlich eingeschaltet wird.

9.1 Regelmäßige Rotorreinigung

Aufgrund der Möglichkeit, dass sich im Wasser (Wasserstein) enthaltene Mineralsalze in den Rohren ansammeln, und der Möglichkeit ihres Ablösens kann dies den Pumpenrotor blockieren. In einer solchen Situation muss das Gehäuse, in dem der Rotor arbeitet, gereinigt werden. Das folgende Diagramm zeigt an, wie man in dieser Situation verfahren muss.



9.2 PROBLEME UND IHRE LÖSUNG

Problem:	Möglicher Grund:	Lösung:
Die Pumpe arbeitet nicht	Anlagensicherung ist durchgebrannt	Überprüfen Sie den Grund, Tauschen Sie die Sicherung aus
	Leistungsschalter aus	Schalten Sie den Schalter ein
	Pumpe ist beschädigt	Tauschen Sie die Pumpe aus
	Zu niedrige Spannung	Überprüfen Sie, ob die Netzspannung gleich den Herstellerangaben ist
	Pumpenrotor blockiert	Entriegeln Sie den Rotor
Lauter Anlagenbetrieb	Luft in der Anlage	Entlüften Sie die Anlage
	Zu hoher Durchfluss	Senken Sie den Eingangsdruck am Pumpeneinlass
Lauter Pumpenbetrieb	Luft in der Pumpe	Entlüften Sie die Pumpe
	Eingangsdruck zu niedrig - Kavitation	Erhöhen sie den Eingangsdruck am Pumpeneinlass